

## EXPLOITATION DE LA BANDE DESINÉE

Pour une présentation efficace de la bande le professeur aura besoin d'un rétroprojecteur, d'un transparent et de crayons-feutre.

### Elaboration du matériel

Le premier souci du professeur sera de copier la bande sur un transparent. Les images ne seront pas numérotées. Sous les images on écrira des lettres dans l'ordre suivant: image n° 1 — A, image n° 2 — D, image n° 3 — C, image n° 4 — F, image n° 5 — E, image n° 6 — B.

Avant de présenter la bande en classe il faut découper les dessins en faisant attention à ne pas enlever les lettres sous les images.

L'utilisation d'images fixes limite les possibilités de l'exploitation pédagogique de la bande, car le professeur n'a pas un accès direct aux images et ne peut pas les manipuler librement. En les découpant il peut les présenter dans l'ordre suivant: image n° 1 — A, image n° 2 — D, image n° 3 — C, image n°

Notre propos est d'inventer des exercices d'exploitation orale et écrite que l'on peut pratiquer avec des élèves de 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> année de français, mais aussi au niveau plus avancé.

### I Evaluation de la compréhension visuelle de la bande (travail écrit)

Les images sont présentées au rétroprojecteur toutes ensemble dans l'ordre suivant: A, B, C, D, E, F. Les élèves doivent trouver l'ordre exact des événements en écrivant sur leur feuille les résultats (Voir grille ci-dessous).

Feuille de l'élève avec les solutions:

Nom et prénom \_\_\_\_\_

L'ordre exact des images	1	2	3	4	5	6
Lettres	A	C	D	F	E	B

Avant la distribution des feuilles le professeur explique aux élèves ce qu'ils doivent faire.

### II Vérification de la compréhension globale de la situation (travail oral)

Après avoir recueilli les feuilles le professeur demande aux élèves de justifier oralement leur choix (une seule solution est possible). Le professeur pose une série de questions précises pour vérifier la compréhension globale de la bande et l'expression orale.

Questions:

1. Quelle est la première image de notre bande dessinée? (A)
2. Qui n'est pas d'accord? Pourquoi?
3. Combien de personnes y a-t-il sur la bande?

4. Trouvez un nom français à cette famille! Les élèves choisissent et écrivent le nom au tableau: C'est la famille Dubois.
- M. Dubois — le père  
Mme Dubois — la mère  
Michel — le fils
5. Quelle heure est-il? l'heure du repas
  6. Est-ce que le déjeuner est prêt?  
(Est-ce que le dîner est prêt?)
  7. Qui a préparé le déjeuner?
  8. Le père et la mère, où sont-ils? (A) à table
  9. Comment est le repas? (A) chaud, prêt
  10. Qui n'est pas à table? Qui manque à table?
  11. Quelle est la deuxième image de la bande? (D)
  12. Où est Michel? (D)
  13. Que fait-il? (D)
  14. Et le père, où va-t-il? Est-il content? Pourquoi? (D)
  15. Comment est le livre? (D) intéressant, passionnant
  16. Quelle est la troisième image? (C)
  17. Où va Michel? Comment est-il? (C)
  18. Et le père, qu'est-ce qu'il regarde? Où est le livre? (C)
  19. Quelle est la suite de la bande? (F)
  20. Maintenant qui voyez-vous à table? (F)
  21. Qui manque? C'est le père *qui*... (F)
  22. Quel est l'ordre des deux dernières images de la bande? (E, B)
  23. Comment est-elle, la mère? (E) fâchée, en colère
  24. Pourquoi? Le repas est froid. Le plat refroidit.
  25. Où envoie-t-elle Michel? (E) chercher le père
  26. Et le père, que fait-il? (B)

### III Vérification de la compréhension orale de la bande (travail écrit)

La bande est présentée dans l'ordre exact. Le professeur lit le texte qui illustre la situation des images ou les répliques du dialogue et les élèves écrivent sur leur feuille la lettre de l'image qui correspond au texte. (Voir la grille de l'exercice n° 1).

### IV Description détaillée des images avec élargissement du vocabulaire (travail oral)

Les élèves sont invités à décrire ce qu'ils voient. Ils s'expriment le plus librement possible. Le professeur apprécie et note globalement la correction et la facilité de l'expression orale. Après la description de chaque image, le professeur aide ses élèves à introduire des mots nouveaux dans leur récit. Il leur pose des questions et écrit les expressions au tableau. Avant la présentation il faut choisir le matériel. On ne doit pas surcharger les élèves avec des listes de mots.

#### Image n° 1

##### Description de la situation

1. La mère, qu'a-t-elle mis sur la table? mettre le couvert
2. Comment est le plat? Le plat fume.

3. Où est assis le père? un tabouret
4. Et la mère, est-elle assise? être debout
5. Pourquoi n'est-elle pas assise? servir le repas
6. Comment est l'autre tabouret? vide
7. Qui attendent-ils?

#### Description des personnages

La mère Quel âge a-t-elle? Décrivez son aspect physique? mince, blonde, porte un tablier... Décrivez son caractère? une bonne ménagère, dévouée à sa famille, serviable, calme, patiente...

Le père Quel âge a-t-il? Décrivez son aspect physique? gros, chauve, moustachu, il a une grosse moustache...

Décrivez son caractère? gourmand, nerveux, énergique, impatient, violent, coléreux, se mettre en colère, être rouge de colère...

#### Image n° 2

##### Description de la situation

1. Quelles sont les différences entre l'image n° 1 et l'image n° 2? En résumant les images n° 1 et n° 2 on pourrait obtenir à peu près le récit suivant:

M. Dubois se lève de table. Rouge de colère, il va appeler Michel. Sa démarche est énergique. Il ouvre brusquement la porte et entre dans la chambre de Michel. Michel, absorbé dans sa lecture, ne voit pas son père. A plat ventre sur la moquette, il lit un livre passionnant (un roman policier, un roman d'aventures).

2. On ne voit pas la suite, imaginez-la!

M. Dubois gronde son fils. Il lui donne une gifle (une calotte, une claque).

Michel Quel âge a-t-il? Son aspect physique: petit, mince, des cheveux bruns et ébouriffés... Son caractère: sensible, intelligent, aime la lecture, indépendant...

#### Image n° 3

Que fait Michel à présent? Comment est-il? Où est son livre?

Est-ce que le père le suit? Pourquoi? Décrivez l'expression du père?

Il est étonné, curieux, intéressé...

#### Image n° 4

Que se passe-t-il maintenant? Comment est la mère? impatiente, surprise

Et le fils, que pense-t-il? Le père exagère.

#### Image n° 5

Regardez la mère dans la scène 4 et dans la scène 5 et comparez son attitude?

Pourquoi a-t-elle changée d'attitude? agitée, énervée, le repas refroidit...

Où envoie-t-elle Michel?

#### Image n° 6

Décrivez la scène n° 6? Que fait le père? Décrivez l'expression de Michel!

## V Dramatisation (travail oral et écrit, travail de groupe)

Imaginez le dialogue!

Les rôles sont distribués. Tous les personnages parlent.

Le père: Toujours la même chose. J'en ai assez! Il est toujours le dernier à table. Va l'appeler!

La mère: Pas question, je l'ai appelé une fois. Il sait qu'on l'attend.

Le père: Bon. Je vais le chercher. Il va voir...  
Et alors, combien de fois faut-il te dire de venir à table?

Michel: Mais oui, j'arrive.

Le père: Tiens, tiens, qu'est-ce que c'est?

Michel: Où est papa?

La mère: Le repas va refroidir complètement?  
Maintenant j'en ai assez! Va chercher ton père et dépêche-toi!

Michel: Bon.

## VI Identification avec un personnage (travail oral et écrit)

Exercice grammatical sur l'emploi des temps.

1. Tu es Michel. Que penses-tu de tes parents? Que s'est-il passé hier chez toi?

Mes parents ne me comprennent pas. Ma mère est bien gentille mais elle me surveille trop. Elle veut tout savoir sur mes amis et n'aime pas me voir lire (que je lise) des romans policiers. Mon père se met facilement en colère. Il pense qu'il a toujours raison. Il s'énerve pour un rien. Hier, par exemple, je lisais un roman policier quand il est entré brusquement, tout rouge de colère et...

2. Tu es la mère de Michel. Raconte ce qui s'est passé hier! Que penses-tu de ton mari et de ton fils?

## VII Imaginez la suite de la bande dessinée (travail oral et écrit, travail de groupe)

Chaque groupe présente sa propre version sous forme de récit ou de dialogue.

## VIII Transposition de la bande dans un autre contexte (travail de groupe oral et écrit)

En petits groupes les élèves imaginent une autre version de la bande. Ils peuvent aussi la dessiner sur un transparent. Au lieu de Michel on peut imaginer une fille qui téléphone, se maquille, écrit une lettre, écoute un disque etc.

Tous les exercices orthographient les élèves à la narration écrite.

## IX Exploitation écrite

1. Récit d'une scène ou de la totalité de la bande
2. Description des personnages
3. Test à choix multiple
4. Exercices à trous, questions — réponses
5. Evaluation de la compréhension écrite (La description de la bande ou les répliques du dialogue sont distribuées aux élèves. Ils écrivent sur une feuille la lettre de l'image qui correspond au texte.)

## X Elargissement du sujet

Thèmes: un repas français, comment met-on le couvert?, la famille, les rapports entre les jeunes et les adultes, les loisirs (lectures, disques, cinéma etc.).

Les exercices proposés sont très souples et le professeur peut orienter l'enseignement vers l'aspect qui lui paraît le mieux convenir au niveau des élèves et à leur intérêt.

Tamara Marčetić

### ZUR ARBEIT BILDGESCHICHTEN: EIN BEISPIEL

Die im Münchner Hueber-Verlag herausgegebenen Bildgeschichten, von Franz Eppert ausgewählt und mit Wortmaterial und Fragen zu den einzelnen Bildszenen sowie mit Hinweisen zum jeweilig erforderlichen Minimum der Formen- und Satzlehre versehen, werden jedem Deutschlehrer bekannt sein. Es erübrigt sich hier also, das von Eppert vorgeschlagene Wortmaterial zu der vorliegenden Bildgeschichte anzugeben, zumal wir der Ansicht sind, daß die Bildgeschichte erst dann durchgenommen werden sollte, wenn der größte Teil des erforderlichen Wortmaterials den Schülern bereits bekannt ist; die Bildgeschichte sollte den Gebrauch des bekannten Wortschatzes im freien Sprechen fördern. Im Laufe der Arbeit an der Geschichte werden einige Vokabeln eingeführt, von denen man annehmen kann, daß sie den meisten Schülern auf einer bescheidenen Mittelstufe (nach zwei bis drei Jahren Deutschunterricht an einer höheren Schule) unbekannt sein dürften. An grammatischen Kenntnissen wird die Beherrschung der Präsens-, Perfekt- und Imperativformen (möglichst auch des Präteritums) sowie der Weil-, Wenn-, Daß-Sätze und der indirekten Fragesätze vorausgesetzt.

Wir schlagen folgende Arbeitsweise vor:

a) Die Schüler werden aufgefordert, sich die (entweder mit dem Tageslichtprojektor projizierte oder auf Photokopien wiedergegebene) Bildgeschichte anzusehen. Anschließend sollen sie versuchen, den Handlungsverlauf der Geschichte möglichst kurz und einfach wiederzugeben. Um ihnen die Arbeit zu erleichtern und ausschweifende Szenenbeschreibungen zu verhindern, wird das Erzählen mit einigen (an die Tafel geschriebenen oder projizierten) Stichworten gelenkt: *auf dem Tisch, warten, Sohn — im Zimmer — Buch, Vater — Sohn, schicken — Küche, sich legen, Sohn — Vater*. (Lösung: Das Essen steht schon auf dem Tisch. Vater und Mutter warten auf den Sohn. Der Sohn ist in seinem Zimmer und liest ein Buch. Der Vater geht zum Sohn und schickt ihn in die Küche. Dann legt er sich auf den Boden und liest das Buch. Jetzt muß der Sohn den Vater holen.)